

### Курс 3, урок 11: Sie streute Erbsen.

#### Ведущий

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 11 урок третьей части радиокурса. Он называется "Она рассыпала горох" - "Sie streute Erbsen". На прошлом уроке мы наблюдали, как администратор отеля Андреас принимал по телефону заказы на бронь. Послушайте ещё раз, как он говорит с одной из заказчиц. Обратите внимание на модальные глаголы.

#### Andreas

Was kann ich für Sie tun?

#### Frau Becker

Also, mein Mann hat gesagt, ich soll Sie anrufen. Wir wollen auch nach Aachen kommen. Und da möchte ich gern ein Zimmer vorbestellen. Wir kommen mit zwei Kindern. Können die bei uns im Zimmer schlafen?

#### Ведущий

Сегодня наш урок проходит не в отеле "Европа", а в совсем другом месте. Можно даже сказать в ином измерении. Мы будем сопровождать кобальта-невидимку Экс. Вы, конечно, помните её внезапное исчезновение. Она отправилась на поиски пещеры в скале Лорелеи, где, согласно легенде, жили кёльнские гномы, которые тоже были кобальтами. Так что сегодня Вас ждёт история фантастическая. Экс пришла к Андреасу из книги о кёльнских гномах. Теперь она решила разыскать их, чтобы узнать, почему они больше не помогают - как

раньше - людям. Экс повезло. Она действительно встретила гнома. Послушайте, как произошла эта встреча. Сосредоточте внимание на вопросе: что интересует Экс в первую очередь?

**Ex**

Hallo, Heinzelmännchen, da bin ich wieder!

**Heinzelmännchen**

So eine Überraschung! Wo kommst du denn her?

**Ex**

Ich bin jetzt bei den Menschen.

**Heinzelmännchen**

Du meinst bei einem Menschen.

**Ex**

Ja, woher weißt du das?

**Heinzelmännchen**

Das ist mein Geheimnis.

**Ex**

Was macht ihr denn jetzt?

**Heinzelmännchen**

Sag mal: Möchtest du ein Interview?

Bist du jetzt auch Journalistin?

**Ex**

Nein! Aber bitte, erzähl mir: Warum helft ihr den Menschen nicht mehr? Was ist damals passiert?

**Ведущий**

Для Экс главное - узнать, почему гномы не помогают больше людям и что тогда произошло. Послушайте ещё раз сценку встречи Экс с одним из гномов. Экс, увидев гнома, здоровается с ним. Гном очень удивлён: "Ну и сюрприз!"

**Ex**

Hallo, Heinzelmännchen, da bin ich wieder!

**Heinzelmännchen**

So ein Überraschung!

**Ведущий**

На вопрос, откуда она, Экс отвечает: "Я сейчас у людей".

**Ex**

Ich bin jetzt bei den Menschen.

**Heinzelmännchen**

Du meinst bei einem Menschen.

**Ex**

Ja, woher weißt du das?

**Heinzelmännchen**

Das ist mein Geheimnis.

**Ex**

Was macht ihr denn jetzt?

**Heinzelmännchen**

Sag mal: Möchtest du ein Interview?

Bist du jetzt auch Journalistin?

**Ex**

Warum helfst ihr den Menschen nicht mehr?

Was ist damals passiert?

**Ведущий**

Гном уточняет: "У одного человека". Экс озадачена: "Откуда ты это знаешь?" Но гном ничего не хочет объяснять, он говорит ей, что это его тайна (mein Geheimnis).

**Ведущий**

Экс любопытно, чем гномы сейчас (jetzt) занимаются. Гном снова уходит от ответа и, намекая на журналиста Андреаса, шутит, не нужно ли ей интервью и не стала ли она журналисткой.

**Ведущий**

Экс не нравится такой поворот в разговоре. "Нет," - коротко отвечает она и спрашивает: "Почему вы больше не помогаете людям? Что тогда произошло?"

**Ведущий**

Гном начал рассказывать, что тогда случилось. Жена портного, которому гномы как раз помогали, была очень любопытна. Она непременно хотела увидеть, кто по ночам делает за её мужа работу. Женщина рассыпала горох (Erbsen) на пороге (Treppe) своего дома. Крошечные гномы стали спотыкаться о горошины.

История эта произошла в весьма отдалённом прошлом, поэтому глаголы в тексте стоят в прошедшем времени претерит. В претерите между корнем глагола и личным окончанием стоит суффикс "-te". Например, глагол nähen (шить) и stolpern (спотыкаться). Сначала Вы услышите их в презенсе, затем в претерите.

**Sprecher**

wir nähen

**Sprecherin**

wir nähten

**Sprecher**

wir stolpern

**Sprecherin**

wir stolperten

**Ведущий:**

Послушайте, как гном рассказывает эту историю Экс.

**Heinzelmännchen**

Damals, damals... Das war so: Wir arbeiteten für die Menschen. Auch für den Schneider.

Wir nähten die Kleider für ihn. Aber seine Frau, die war sehr neugierig.

**Ex**

Wie ich!

**Heinzelmännchen**

Ja, wie du! Aber sie war auch sehr böse.

Sie streute Erbsen auf die Treppe - viele, viele Erbsen. Wir stolperten - das tat sehr weh.

**Ex**

Aber warum streute sie Erbsen?

**Heinzelmännchen**

Wir arbeiteten ja nachts. Und die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen.

Wir stolperten - und sie hörte uns.

Sie machte Licht an... Da sind wir schnell verschwunden.

**Ex**

Für immer?

**Ведущий**

Разберём рассказ гнома подробнее.  
Он вспоминает времена давно минувшие.  
Тогда (damals) они тоже работали на  
людей и на портного тоже.

**Heinzelmännchen**

Damals, damals... Das war so: Wir arbeiteten  
für die Menschen. Auch für den Schneider.

**Ведущий**

Портному они шили одежду: "Мы шили  
одежду для него".

**Heinzelmännchen**

Wir nähten die Kleider für ihn.

**Ведущий**

Однако жена портного была не только -  
как Экс - любопытной, но и злой (böse).

**Heinzelmännchen**

Aber seine Frau, die war sehr neugierig.

**Ex**

Wie ich!

**Heinzelmännchen**

Ja, wie du! Aber sie war auch sehr böse.

**Ведущий**

Гном рассказывает: "Она рассыпала на  
пороге горох. Много, много горошин".

**Heinzelmännchen**

Sie streute Erbsen auf die Treppe -  
viele, viele Erbsen.

**Ведущий**

И крошки-гномы спотыкались об эти  
горошины: "Мы спотыкались и это было  
очень больно".

**Heinzelmännchen**

Wir stolperten - das tat sehr weh.

**Ведущий**

Экс не поняла, почему жена портного  
рассыпала горох.

**Ex**

Aber warum streute sie Erbsen?

**Ведущий**

Причина проста: гномы работали ночью  
(nachts), когда никто не мог их видеть. А  
жена портного обязательно (unbedingt)  
хотела их увидеть.

### **Heinzelmännchen**

Wir arbeiteten ja nachts. Und die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen.

### **Heinzelmännchen**

Wir stolperten - und sie hörte uns. Sie machte Licht an.

### **Heinzelmännchen**

Da sind wir schnell verschwunden.

### **Sprecher**

wir nähen - wir nähten

### **Sprecherin**

Wir nähten die Kleider für ihn.

### **Sprecher**

wir arbeiten - wir arbeiteten

### **Sprecherin**

Wir arbeiteten für die Menschen.

### **Ведущий**

Она придумала такой план действий, который потом почти осуществился. Гномы спотыкались о горошины, женщина услышала их и зажгла свет.

### **Ведущий**

Но ей не удалось их увидеть: гномы очень быстро исчезли.

### **Ведущий**

И нам пора выходить из этой истории и заняться прошедшим временем претерит слабых глаголов. Претерит - как и перфект - используется для описания событий прошлого. Перфект чаще используется в разговорной речи. Претерит же - форма прошедшего времени глагола, которая используется в учебниках истории. Слабые глаголы в претерите имеют суффикс "-te". Сравните презенс и претерит глагола nähen (шить).

### **Ведущий**

Ещё один пример. Глагол arbeiten (работать). Корень arbeit- оканчивается на "t", поэтому в претерите между корнем и суффиксом "-te" - чтобы они не сливались - добавляется "-e-".

### **Ведущий**

В третьем лице единственного числа претерита к глаголу добавляется только суффикс "-te" , а окончание - в отличие от презенса - не добавляется. Сравните глагол "hören" (слушать) в презенсе, а затем в претерите.

**Sprecher**

sie hört - sie hörte

**Sprecherin**

Sie hörte uns.

**Sprecher**

sie streut - sie streute

**Sprecherin**

Sie streute Erbsen auf die Treppe.

**Sprecher**

wollen - sie wollte

**Sprecherin**

Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen.

**Ex**

Hallo, Heinzelmännchen, da bin ich wieder!

**Heinzelmännchen**

So eine Überraschung! Wo kommst du denn her?

**Ex**

Ich bin jetzt bei den Menschen.

**Ведущий**

А теперь глагол "streuen" (сыпать) в презенсе и в претерите.

**Ведущий**

Модальные глаголы тоже образуют претерит с помощью суффикса "-te" и в третьем лице единственного числа не принимают личного окончания. Например, глагол "wollen" (хотеть).

**Ведущий**

На следующем уроке мы продолжим тему претерит и рассмотрим претерит модальных глаголов. Ещё раз послушайте всю историю встречи Экс с гномом. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Для гнома появление Экс большой сюрприз.

**Heinzelmännchen**

Du meinst bei einem Menschen.

**Ex**

Ja, woher weißt du das?

**Heinzelmännchen**

Das ist mein Geheimnis.

**Ex**

Was macht ihr denn jetzt?

**Heinzelmännchen**

Sag mal: Möchtest du ein Interview?

Bist du jetzt auch Journalistin?

**Ex**

Nein! Aber bitte, erzähl mir: Warum helft ihr den Menschen nicht mehr? Was ist damals passiert?

**Heinzelmännchen**

Damals, damals... Das war so:

Wir arbeiteten für die Menschen.

Auch für den Schneider. Wir nähten die Kleider für ihn. Aber seine Frau, die war sehr neugierig.

**Ex**

Wie ich!

**Heinzelmännchen**

Ja, wie du! Aber sie war auch sehr böse.

Sie streute Erbsen auf die Treppe - viele, viele Erbsen. Wir stolperten - das tat sehr weh.

**Ex**

Aber warum streute sie Erbsen?

**Heinzelmännchen**

Wir arbeiteten ja nachts. Und die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen. Wir stolperten - und sie hörte uns. Sie machte Licht an... Da sind wir schnell verschwunden.

**Ex**

Für immer?

**Ведущий**

Гном рассказывает Экс историю о любопытной и злой жене портного.

**Ведущий**

Навсегда ли гномы исчезли из жизни людей и какое это имеет отношение к



Экс, Вы узнаете на следующем радио-уроке. А пока - до встречи в эфире.